



**Kaffeeautomat  
Coffee Maker  
Ekspres do kawy  
Koffiezetapparaat  
Machine à café  
Máquina de café**

**KME-900.15TS**



# Bedienungsanleitung

## Kaffeautomat



Netzspannung: 220-240V~ 50-60Hz

Leistung: 900W



**Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch  
und bewahren Sie sie auf.**

## **GEBRAUCHSANLEITUNG WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann ausgewechselt werden, damit jede Gefahr vermieden wird.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät erkalten, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder auf eine ebene Fläche damit es nicht umfällt. Achten Sie darauf, dass die

Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Kanne Risse aufweist oder beschädigt ist. Benutzen Sie nur die mitgelieferte Kanne. Achtung! Während des Gebrauchs wird Ihre Kanne heiß. Fassen Sie die Kanne nur am Griff an.
- Berühren Sie nicht die heißen Teile des Gerätes. Fassen Sie nur die Plastikteile an oder heben Sie die Kanne mit Hilfe des Griffes hoch.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit leicht entflammaren Materialien wie z.B. Gardinen in Kontakt kommt, sie könnten in Brand geraten.
- Benutzen Sie zum Entkalken ausschließlich hierfür vorgesehene Produkte. Benutzen Sie niemals Ammoniak oder andere Produkte, die Ihrer Gesundheit schaden könnten.
- Geben Sie ausschließlich gemahlene Kaffee in den Filter.
- Schalten Sie Ihre Kaffeemaschine nicht an ohne Wasser eingefüllt zu haben. Handelt es sich bei Ihrer Kaffeemaschine um ein programmierbares Gerät, achten Sie darauf, dass Sie erst Wasser einfüllen, bevor Sie Ihr Gerät programmieren.
- **Wichtig:** geben Sie Ihre Kanne nie in die Mikrowelle um den Kaffee aufzuwärmen. Sollten Sie es trotzdem machen, dann werden wir keine Haftung dafür tragen.
- Bei Beschädigung des Netzkabels ist dieses durch eine qualifizierte Person auszutauschen, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie zuvor in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen worden sind und die einhergehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von Kindern über 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden.

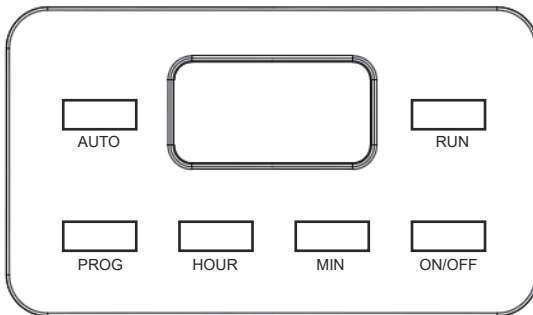
- Gerät und Kabel dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren gelangen.  
Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder separate Fernbedienung gesteuert zu werden.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenbereichen vorgesehen.

## INFORMATIONEN ZUM KAFFEEAUTOMATEN

1. Filtereinsatz
2. Tropf-Stopp
3. LCD(Bedienfeld)
4. Kanne
5. Oberer Deckel
6. Wassertank
7. Gehäuse
8. Utere Abdeckung



## Bedienfeld



## ANWENDUNGSBEREICH/TÄTIGKEITSBEREICH

- Dieses Gerät ist für die Nutzung im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen vorgesehen, wie z. B.:
- Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsstätten;

- Landwirtschaftsbetriebe;
- für Hotel- oder Moteltäste und andere Wohngelegenhelten;
- Frühstückspensionen.

## **ERSTE INBETRIEBNAHME**

Vor der ersten Kaffeezubereitung führen Sie bitte einen Kochvorgang mit frischem Wasser durch (ohne Kaffeepulver). Ist das Wasser durchgelaufen, schalten Sie das Gerät ab und wiederholen Sie den Vorgang nach ca. 5 Minuten mit frischem Wasser. Führen Sie den Kochvorgang mindestens 3 Mal durch.

### **Inbetriebnahme**

1. Öffnen Sie den Wassertankdeckel und füllen Sie das kalte Trinkwasser in den Wasserbehälter ein. Der Wasserstand sollte die „MAX“-Markierung nicht überschreiten wie auf der Wasserstandsanzeige gezeigt ist.
2. Legen Sie anschließend den Filter in den Filtereinsatz. Vergewissern Sie Sie sich, dass der Filtereinsatz ordnungsgemäß eingesetzt ist.
3. Fügen Sie das Kaffeepulver in den Filter. Normalerweise braucht eine Tasse Kaffee eine Messlöffel Kaffeepulver, aber Sie können je nach persönlichem Geschmack anpassen. Schließen Sie den Deckel.
4. Setzen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte.
5. Stecken Sie den Stecker in den Steckdose. Die LCD Anzeige wird „12:00“ anzeigen.
6. Drücken Sie die „ON/OFF“ Taste, die Betriebsanzeige leuchtet rot auf. Das Gerät fängt an zu arbeiten.
7. Der Brühvorgang kann durch Drücken der „ON/OFF“ Taste Das Gerät verfügt zweimal jederzeit unterbrochen werden, und die „RUN“ Anzeige erlischt. Der Brühvorgang wird weiterhin in Betrieb sein, wenn die „ON/OFF“ Taste wieder gedrückt wird.  
Anmerkung: Sie können die Kanne abnehmen, das Gerät

verfügt über einen Tropfstopp, für die Dauer von ca. 30 Sekunden.

8. Entnehmen Sie die Kanne wenn der Kaffee durchgelaufen ist.
9. Falls Sie nach dem beendeten Brühvorgang den Kaffee nicht sofort servieren möchten, können Sie das Gerät eingeschaltet lassen, der Kaffee bleibt durch die Warmhalteplatte warm. Das Gerät schaltet sich nach 40 Minuten automatisch ab, wenn Sie die Kaffeemaschine nicht vom Netz trennen.
10. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Netz wenn es nicht in Gebrauch ist.  
Anmerkung: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Kaffee ausgießen. Die gekochte Kaffee kann sehr heiß sein, und kann Verletzungen verursachen.

## Automatische Start-Funktion

Wenn Sie das Gerät nicht sofort in Betrieb starten wollen, wie zum Beispiel jetzt ist 17:10 und Sie hoffen, dass die Kaffeemaschine automatisch um 20:15 am Abend in Betrieb starten, zuerst befolgen Sie die obenstehenden Schritte 1 bis 5, dann können Sie die automatische Start-Funktion wie folgt eingestellt:

1. Drücken Sie die „PROG“ Taste einmal, die Anzeige „CLOCK“ leuchtet an der oberen rechten Ecke auf dem Bedienungsfield auf.
2. Drücken Sie die „HOUR“ und „MIN“ Taste ständig, um den gegenwärtigen Zeitpunkt einzustellen (Echtzeituhr), z.B. 17:10 (Siehe Fig. 1).

Anmerkung: der Zeit-Zyklus beträgt 24 Stunden.

3. Drücken Sie die „PROG“ Taste noch einmal und die Anzeige „TIMER“ leuchtet an der oberen linken Ecke auf dem Bedienungsfield auf.
4. Drücken Sie die „HOUR“ und „MIN“ Taste ständig, z.B. 20:15 (siehe Fig. 2) um den Timer einzustellen.
5. Drücken Sie die „ON/OFF“ Taste zweimal, die „AUTO“



Fig.1



Fig.2



Anzeige erlischt. Die LCD Anzeige zeigt die aktuelle Uhrzeit Drücken Sie die „PROG“ Taste, so dass Sie die automatische Startzeit sehen können.

Anmerkung: Drücken Sie die „ON/OFF“ Taste, so dass Sie die automatische Start-Funktion auslösen können. Oder drücken Sie die „ON/OFF“ Taste zweimal, um das Kochen zu starten.

Wenn Sie den automatische Startzeit ändern wollen, befolgen Sie nach den oben genannten Schritte 1-5 wieder.

Wenn die Zeit um ist, erlischt die „AUTO“Anzeige Die „RUN“ Anzeige leuchtet. Das Gerät beginnt zu kochen. Das Gerät schaltet sich nach 40 Minuten automatisch ab, wenn Sie diese Kaffeemaschine nicht vom Netz bei der Beendigung des Kochens trennen.

## **ENTKALKUNG UND REINIGUNG**

- Vor der Reinigung immer das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Den Filter, Trichter, die Kanne und den Deckel der Kanne können Sie reinigen in warmem Seifenwasser.
- Das Gehäuse können Sie reinigen mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Benutzen Sie keine Scheuermittel.
- Wir empfehlen Ihnen, zur Verlängerung der Lebensdauer des Gerätes, regelmäßig das Gerät zu entkalken. Verwenden Sie hierzu nur handelsübliche Entkalkungsmittel und beachten Sie die entsprechenden Gebrauchsanweisungen.
- Stellen Sie niemals das Gerät und das Zubehör in die Spülmaschine. Reinigen Sie die Kaffeekanne mit Seifenwasser.

Wenn das Wasser in Ihrer Gegend hart ist, sollten Sie Ihre Kaffeemaschine immer nach 7 bis 10 Brühvorgängen entkalken:

- Gießen Sie drei Tassen Essig in den Wassertank und füllen Sie danach den Wassertank bis zur Maximummarkierung mit Wasser.
- Stellen Sie die Kanne auf die Metallplatte.
- Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an und drücken Sie auf den

Ein Ausschalter.

- Sobald der Wassertank leer ist. das Gerät ausschalten und die Kanne entleeren.
- Spülen Sie den Kaffeeautomaten zwei- oder dreimal wie oben beschrieben mit kaltem Wasser.

## TECHNISCHE DATEN

Spannung: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Leistung: 900W



## Entsorgung



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro-oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss.

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.

# Instruction Manual

## Coffee Maker



Operating voltage: 220-240V~ 50-60Hz  
Power consumption: 900W



**Read these instructions carefully and keep them in a safe place.**

# **OPERATING INSTRUCTIONS**

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician. Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician in order to avoid all danger.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason what ever. Never place it into the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- Before cleaning or storing the appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Stand the appliance on a table or flat surface. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Do not use your appliance if the glass jug is cracked or broken. Use only the carafe delivered with your appliance. Attention, your carafe becomes hot during use. Take it only by the handle.

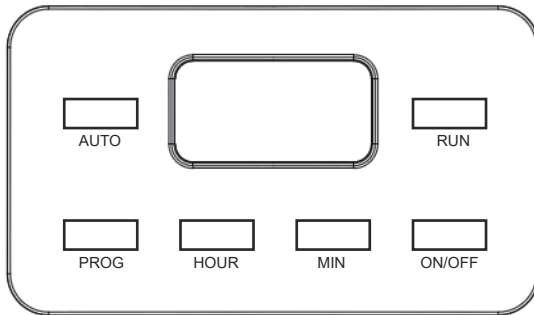
- Never touch the hot parts of the appliance, only touch the plastic parts and take the jug by the handle.
- Make sure the appliance never comes into contact with inflammable materials such as curtains, textiles ... when it is in use as they might catch fire.
- When removing lime scale, use only special products for the removal of lime scale. Never use ammoniac or any other substance that might damage your health.
- Only put ground coffee in the filter.
- Never use your coffee maker without water in it.
- **Important:** never put the jug in a microwave oven to warm up the coffee. We will not take any responsibility if you do so.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- The appliance is for indoor use only.

## KNOW YOUR COFFEE MAKER

1. Funnel
2. Anti-drip valver
3. LCD
4. Carafe Asm
5. top lid
6. water tank
7. main housing
8. bottom cover



## CONTROL PANEL



## FIELD OF APPLICATION/OF OPERATION

- This appliance is intended to be used for domestic applications and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

## INITIAL OPERATION

When you use your appliance for the first time, pour fresh water into the water tank and switch on the appliance (without coffee). Once all the water has passed through, switch the appliance off and

let it cool down. When it is cold enough, repeat the process with fresh water. Repeat this process 3 times.

## **USING YOUR COFFEE MAKER**

1. Open the water tank lid and fill the water tank with cold drinking water. The water level should not exceed MAX level as indicated on water gauge.
2. Open the lid, put the funnel into funnel holder, then place the filter paper in the funnel, and make sure it is assembled correctly.
3. Add proper coffee powder into filter. Usually a cup of coffee need a level spoon of coffee powder, but you may adjust according to personal taste, and then close the Lid
4. Insert the carafe on warming plate horizontally.
5. Plug the power cord into the outlet. The LCD will display “12:00” and the colon will flash, but all the button lights will not illuminate.
6. Press ON/OFF button, the indicator of RUN will be illuminated red. The appliance will begin working.
7. The brewing process can be interrupted by pressing the ON/OFF button twice again at any time, and the indicator of RUN will be extinguished. The appliance will continue brewing once ON/OFF is pressed again.  
Note: You can take out carafe, pour and serve at any time. The appliance will stop dripping automatically. But the time cannot exceed 30 seconds.
8. Remove out carafe to serve when finish brewing (about one minute later after the coffee stops dripping out.)
9. When the process is finished, if you do not want to serve immediately, keep the coffee maker is energized, the coffee can be kept warm in the warming plate. The appliance will be cut off power automatically after 40 mins if it has not been manually disconnected at the completion of brewing.
10. Always turn the coffee maker off and disconnect the power supply when not use.

Note: pay attention to pour the coffee out, otherwise you may be hurt as the temperature of coffee just finished is high.

## **AUTOMATIC START FUNCTION**

If you do not want the coffee maker to start operation immediately, for example now it is 5:10 pm, you hope that the coffee maker will automatically start at 8:15 in the evening, first follow steps 1 to 5 of above section, then you can set the automatic start function as follows:

1. Press PROG button one time, the word CLOCK is showed at the up-right corner on display.

2. Press the HOUR and MIN button continuously to set the present time (real clock), that is 17:10 (See fig. 1).

Note: the time cycle is 24 hours.

3. Press PROG button once again and the word TIMER shows on up-left corner of display.

4. Set the delayed starting time by pressing HOUR and MIN button repetitively, that is 20:15 (see Fig. 2).

5. Press the ON/OFF twice, the indicator of AUTO will illuminate. The LCD will display the current clock. You may see the automatic start time by pressing PROG.

Note: You may cancel the automatic start function by pressing ON/OFF once to stop machine, or pressing ON/OFF button twice to start brewing immediately. If you want to change the automatic start time, only following the

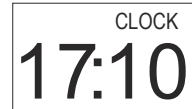


Fig.1



Fig.2

## **DECALCIFICATION AND CLEANING**

- Before cleaning, turn off the appliance, unplug it and let it cool down.
- The filter, funnel, carafe and carafe lid can be cleaned in a solution



of warm water and mild liquid soap.

- The coffee maker can be cleaned using a damp cloth. Never immerse the body of your coffee maker in water or any other liquid. Never use abrasive cleaning products or solvents.
- Decalcifying the coffee maker prolongs its life span. For decalcification only use products especially made for the decalcification of coffee makers.
- Never use a dishwasher to clean the jug. Just clean it in soapsuds.

If the water in your region is hard, descale your coffee maker every 7 to 10 uses as follows:

- Pour 3 cups of clean vinegar into the water tank and fill to the maximum level with water.
- Place the carafe on the metal plate.
- Plug in the coffee maker and press the on switch.
- When the water tank has emptied, switch off the coffee maker and empty the carafe.
- Rinse the coffee maker two or three times by repeating the above process using cold water only.

## TECHNICAL DATA

Voltage: 220-240 V~ 50-60Hz

Power: 900W



## Environment friendly disposal



The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

# Instrukcja obsługi

## Ekspres do kawy



Napięcie: 220-240V~ 50-60Hz

Moc: 900W



**Przeczytaj te instrukcje ostrożnie oraz zachowaj w bezpiecznym miejscu.**

## ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.

- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podczas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka. Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi zostać zastąpiona przez wykwalifikowanego elektryka w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji.
- Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem wyłącz urządzenie z sieci i pozostaw aż ostygnie.
- Nie używaj na zewnątrz, zadbaj aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- Nigdy nie używaj urządzeń ani części nie posiadających rekomendacji producenta ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj. Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Nie dotykaj gorących części urządzenia. Do przenoszenia dzbanka używaj uchwytu.

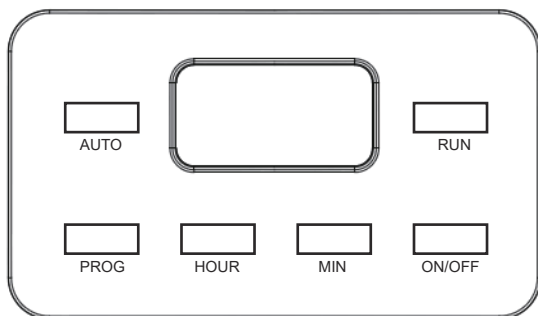
- Upewnij się, że urządzenie nie styka się z innymi przedmiotami i łatwopalnymi materiałami jak: firanki, zastawy, ubranie itp.
- Do usuwania kamienia używaj detergentów specjalnie do tego przeznaczonych. Nie używaj amoniaku ani innych szkodliwych dla zdrowia produktów.
- Do filtra wsypuj wyłącznie kawę mieloną.
- Nie używaj ekspresu bez wody.
- **Ważne:** nie umieszczaj dzbanka w kuchenie mikrofalowej aby podgrzać kawę. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego obrażenia i szkody.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczoną poczytalnością, ograniczeniami umysłowymi lub brakiem wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że będą pod nadzorem lub otrzymają wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie oraz utrzymanie nie może być wykonywane przez dzieci, chyba że są starsze niż 8 lat i pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód zasilania powinny być przechowywane w z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przy pomocy zewnętrznego czasomierza lub oddzielnego systemu zdalnej kontroli.
- Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania, wymianę powinien wykonać producent, autoryzowany punkt serwisowy lub inna osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

## ZNAJDŹ MASZYNĘ DO KAWY

1. Lej
2. Zawór zapobiegający kapaniu
3. LCD
4. Karafka Asm
5. Górna pokrywa
6. Zbiornik na wodę
7. Główna obudowa
8. Pokrycie podłogi



## PANEL STEROWANIA



## ZAKRES ZASTOSOWANIA/DZIAŁANIA

- To urządzenie jest przeznaczone do wykorzystania do zastosowań domowych i podobne aplikacje, takie jak:  
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach takich jak:
  - kuchni dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
  - wiejskich domach;
  - przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach z zakwaterowaniem;
  - pensjonatach B&B.

## **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

Napełnij zbiornik świeżą wodą i bez użycia kawy pozwól urządzeniu przepuścić samą wodę. Następnie wyłącz i pozostaw aż ekspres ostygnie. Powtórz proces 3 razy używając za każdym razem świeżej wody.

## **UŻYJ MASZYNY DO KAWY**

1. Otwórz pokrywkę zbiornika na wodę i napełnij zbiornik zimnej wody. Poziom wody nie może przekraczać poziomu MAX wskazanego na wodomierzu.
2. Otwórz pokrywkę, umieść lejek w uchwycie lejka, umieść filtr papierowy w lejku i upewnij się, że jest prawidłowo zamontowany.
3. Dodaj dobrą kawę w proszku do filtra. Zwykle filiżanka kawy ma łyżkę zmielonej kawy, ale można dostosować ją do własnych upodobań, a następnie zamknąć pokrywkę.
4. Umieść stoik poziomo na blasze do pieczenia.
5. Podłącz przewód zasilający do gniazdka ściennego. Na wyświetlaczu pojawi się 12:00, a dwukropek zacznie migać, ale nie wszystkie wskaźniki na przyciskach zaświecą się.
6. Naciśnij przycisk ON/OFF, wskaźnik RUN zaświeci na czerwono. Urządzenie zacznie działać.
7. Proces parzenia można zatrzymać, naciskając dwukrotnie przycisk ON/OFF i wskaźnik RUN gaśnie. Maszyna będzie nadal się trząść po ponownym naciśnięciu ON/OFF.  
Uwaga: W dowolnym momencie możesz usunąć, nalać i podać dzbanek. Urządzenie automatycznie przestaje kapać. Ale czas nie może przekroczyć 30 sekund.
8. Wyjmij naczynie do podania po zakończeniu przygotowania (około minuty po zatrzymaniu kawy).
9. Po zakończeniu procesu, jeśli nie chcesz podawać natychmiast, włącz ekspres do kawy, a kawa może być ogrzana na płycie grzewczej. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 40 minutach, jeśli nie zostanie wyłączone ręcznie po zakończeniu infuzji.
10. Zawsze wyłączaj ekspres do kawy i wyjmij wtyczkę z gniazda ściennego, gdy nie jest używana.

Uwaga: Pamiętaj, aby nalać kawę, w przeciwnym razie możesz zostać zraniony, ponieważ temperatura kawy właśnie się skończyła.

## AUTOMATYCZNA FUNKCJA STARTU

Jeśli nie chcesz, aby ekspres do kawy zaczął się natychmiast, to jest na przykład 17:10, mam nadzieję, że automatycznie uruchomisz ekspres do kawy o 8:15 wieczorem, wykonując pierwsze kroki 1-5 z powyższych sekcji, następnie możesz ustawić funkcję automatyczne uruchamianie w następujący sposób:

1. Naciśnij raz przycisk PROG, słowo CLOCK pojawi się w prawym górnym rogu ekranu.
2. Wciśnij i przytrzymaj przycisk HOUR i MIN, aby ustawić aktualny czas (aktualny zegar), tj. 17:10 (patrz rys. 1).  
Uwaga: cykl czasu wynosi 24 godziny.
3. Ponownie naciśnij przycisk PROG, a pojawi się słowo TIMER w lewym górnym rogu ekranu.
4. Ustaw opóźniony czas rozpoczęcia, naciskając kilkakrotnie przyciski HOUR i MIN, np. 20:15 (patrz rys. 2).
5. Naciśnij dwukrotnie ON/OFF, wskaźnik AUTO zaświeci się. Aktualny zegar jest wyświetlany na ekranie LCD. Możesz zobaczyć czas automatycznego uruchamiania, naciskając PROG.  
Uwaga: Możesz anulować funkcję automatycznego startu, naciskając raz ON/OFF, aby zatrzymać maszynę lub naciskając dwukrotnie przycisk ON/OFF, aby natychmiast rozpocząć zaparzenie. Jeśli chcesz zmienić automatyczny czas rozpoczęcia, tylko po krokach od 1 do 5 powyżej.  
Gdy czas jest prawidłowy, wskaźnik AUTO zgaśnie, gdy wskaźnik RUN się zapali i urządzenie zacznie wibrować. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 40 minutach, jeśli nie zostanie wyłączone ręcznie po zakończeniu infuzji.



Fig.1



Fig.2



## ODKAMIENIANIE I CIYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie z sieci i poczekaj aż ostygnie.
- Filtr, koszyk no filtr oraz dzbanek i jego pokrywa mogą być czyszczone pod bieżącą wodą z użyciem płynu do mycia naczyń.
- Urządzenie przetrzyj miękką ściereczką. Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie.  
Nie czyść materiałami ściemymi aby nie zniszczyć urządzenia.
- Odkamienianie korzystnie wpływa na żywtność urządzenia. Używaj wyłącznie produktów do tego przeznaczonych.
- Nie czyść dzbanka w zmywarce do naczyń.

Jeżeli używasz twardej wody, przeprowadź odkamienianie po każdym 7 do 10 użyciu:

- Wlej do zbiornika na wodę 3 filiżanki octu i dopełnij resztę zbiornika wodą.
- Ustaw dzbanek na Metolowo płyto urządzenia.
- Włącz urządzenie do sieci i naciśnij przycisk "power" .
- Kiedy zauważysz, że zbiornik na wodę jest pusty, wyłącz urządzenie i wylej ciecz, która spłynęła do dzbanka.
- Przepłucz urządzenie powtarzając powyższy proces dwa do trzech razy z użyciem tylko zimnej wody.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie: 220-240V~50-60Hz

Moc: 900W



## Gospodarowanie odpadami



Powyższy symbol oraz symbol na produkcie oznaczają, że produkt jest sklasyfikowany jako sprzęt elektryczny lub elektroniczny i nie powinien być wyrzucany wraz z innymi odpadami domowymi lub przemysłowymi po zakończeniu swojej żywotności.

Dyrektywa dot. sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/EU) została wprowadzona, aby poddawać produkty recyklingowi przy użyciu najlepszych technik odzyskiwania i recyklingu w celu zminimalizowania wpływu na środowisko, gromadzenie niebezpiecznych substancji oraz aby uniknąć powiększania się wysypisk śmieci. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o prawidłowym wyrzucaniu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

# Handleiding

## Koffiezetapparaat



Voltage: 220-240V~ 50-60Hz  
Vermogen: 900W



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed.

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.

- Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst om ieder gevaar te vermijden.
- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een afwasmachine.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen vooraleer u het reinigt of opbergt.
- Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge ruimte.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan het toestel beschadigen en gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Plaats het toestel op een tafel of op een voldoende stabiel oppervlak zodat het niet valt en zorg ervoor dat het elektriciteits snoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- Gebruik uw toestel niet indien de koffiekkan gebarsten of gebroken is. Gebruik enkel de koffiekkan die met uw toestel meegeleverd is. Opgepast: uw koffiekkan wordt heet gedurende het gebruik. Gebruik

het handvat om de koffiekan op te tillen.

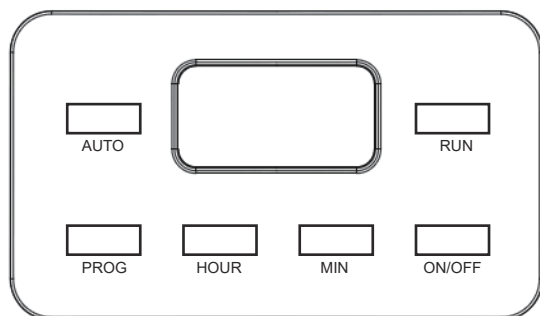
- Let erop dat u de warme onderdelen van het toestel niet aanraakt. Hanteer enkel de plastic delen. Gebruik het handvat om de koffiekan op te tillen.
- Zorg ervoor dat het toestel nooit in contact komt met ontvlambare stoffen zoals gordijnen en dergelijke wanneer het in gebruik is om brand te vermijden.
- Gebruik voor het ontkalken enkel speciaal hiertoe bestemde producten. Gebruik geen ammoniak of andere stof die uw gezondheid zou kunnen schaden.
- Schep enkel gemalen koffie in de filter.
- Laat uw koffiezetapparaat niet werken zonder water. Als uw koffiezetapparaat programmeerbaar is, zorg er dan voor dat u er water ingiet alvorens het te programmeren.
- **Opgelet:** zet de koffiekan nooit in een microgolfoven om de koffie op te warmen. Indien u dat wel doet, zullen wij daar geen enkele verantwoordelijkheid voor dragen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht is of als deze personen goed zijn voorgelicht over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het reinigen en onderhoud mag niet door kinderen gedaan worden tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt worden op een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Als het netsnoer beschadigd is dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn servicedienst of andere gekwalificeerde personen om risico's te vermijden.
- Alleen voor gebruik binnenshuis.

## KEN UW KOFFIEZETAPPARAAT

1. Trechter
2. Antidruppelklep
3. LCD
4. Karaf Asm
5. Bovenste deksel
6. Watertank
7. Hoofdbehuizing
8. Bodembedekking



## CONTROLEPANEEL



## TOEPASSINGS-/GEBRUIKSDOMEIN

- Dit toestel is bestemd om te worden gebruikt voor huishoudelijke toepassingen en soortgelijke applicaties zoals:  
Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en overige werkplekken;
  - boerderijen;
  - door gasten in hotels, motels en overige verblijfsmogelijkheden;
  - bed & breakfast-achtige accommodaties.

## EERSTE INGEBRUIKNAME

Wanneer u uw koffiezetapparaat voor de eerste keer gebruikt. giet

dan vooreerst water in het waterreservoir en schakel het toestel aan (zonder koffie).

Is het water doorgelopen, schakel het apparaat dan uit. en herhaal deze handeling 3 maal waarbij u telkens wacht tot het apparaat afgekoeld is.

## **GEBRUIK UW KOFFIEMACHINE**

1. Open het deksel van de watertank en vul het waterreservoir met koud drinkwater. Het waterniveau mag het MAX-niveau aangegeven op de watermeter niet overschrijden.
2. Open het deksel, plaats de trechter in de trechter houder, plaats dan het papieren filter in de trechter en zorg ervoor dat het goed is gemonteerd.
3. Voeg het juiste koffiempoeder toe aan het filter. Meestal een kopje koffie heeft een lepel van gemalen koffie, maar u kunt aanpassen aan uw smaak, dan sluit het deksel.
4. Plaats de kan horizontaal op de kookplaat.
5. Steek het netsnoer in het stopcontact. Op het LCD-scherm verschijnt "12:00" en de dubbele punt knippert, maar niet alle knopindicators lichten op.
6. Druk op de ON/OFF-knop, de RUN-indicator licht rood op. Het apparaat begint te werken.
7. Het koffiezetten kan worden gestopt door tweemaal op de ON/OFF-knop te drukken en het RUN-lampje dooft. Het apparaat blijft schudden nadat u opnieuw op ON/OFF hebt gedrukt. Let op: U kunt op elk moment de kan uitnemen, inschenken en serveren. Het apparaat stopt automatisch met druppelen. Maar de tijd kan niet langer zijn dan 30 seconden.
8. Verwijder de kan om op te dienen wanneer de bereiding is voltooid (ongeveer een minuut na het stoppen van de koffie).
9. Wanneer het proces is voltooid, als je niet wilt serveren onmiddellijk, houdt het koffiezetapparaat aan staat, kan de koffie warm gehouden worden in de hete plaat. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld na 40 minuten als dit niet handmatig uitgeschakeld aan het einde van de infusie.

10. Schakel altijd het koffiezetapparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt.

Let op: Zorg ervoor dat u de koffie schenkt, anders kunt u zich bezeren omdat de temperatuur van de koffie net op is.

## AUTOMATISCHE STARTFUNCTIE

Als u niet wilt dat het koffiezetapparaat zal onmiddellijk beginnen, het is bijvoorbeeld 17:10, hoop je dat het koffiezetapparaat automatisch starten om 8:15 in de avond volgt eerste stappen 1-5 van de bovenstaande secties, dan kun je het instellen automatische startfunctie als volgt:

1. Druk eenmaal op de PROG-knop, het woord CLOCK verschijnt in de rechterbovenhoek van het scherm.
2. Houd de HOUR en MIN-knop om de huidige tijd (echte klok) ingesteld, dat wil zeggen, 17:10 (Zie Afb. 1).  
Let op: de tijdcyclus is 24 uur.
3. Druk nogmaals op de PROG-knop en het woord TIMER verschijnt in de linkerbovenhoek van het scherm.
4. Stel de vertraagde starttijd in door herhaaldelijk op de knoppen HOUR en MIN te drukken, dwz 20:15 (zie Afb. 2).
5. Druk tweemaal op ON/OFF-knop, de AUTO-indicator licht op. Op het LCD-scherm wordt de huidige klok weergegeven. U kunt de automatische starttijd zien door op PROG te drukken.

Let op: U kunt de automatische startfunctie annuleren door eenmaal op ON/OFF-knop te drukken om de machine te stoppen of door tweemaal op de ON/OFF-knop te drukken om onmiddellijk met brouwen te beginnen. Als u de automatische starttijd wilt wijzigen, alleen na stappen 1-5 hierboven.

Wanneer de tijd juist is, gaat de AUTO-indicator uit, terwijl de RUN-indicator oplicht en het apparaat begint te trillen. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld na 40 minuten als dit niet handmatig uitgeschakeld aan het einde van de infusie.

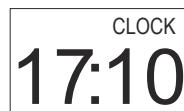


Fig.1



Fig.2



## ONTKALKING EN REINIGING

- Schakel voor de reiniging het toestel uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- De filter, Trechter , de kan en het deksel van de kan kunt u reinigen in een warm sopje.
- Gebruik een vochtige doek om de behuizing te reinigen. Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof. Gebruik geen schuurmiddelen.
- Wij raden u aan om het apparaat regelmatig te ontkalken. Dit verlengt de levensduur van het apparaat. Gebruik hiervoor in de winkel verkrijgbare ontkalkingsmiddelen en volg hun gebruiksaanwijzing.
- Plaats geen enkel onderdeel van uw koffiezetapparaat in een vaatwasmachine. Reinig de koffiekan in een warm sopje.

Als het water in uw streek hard is, ontkalk dan uw koffiezetapparaat om de 7 tot 10 beurten als volgt:

- Giet 3 kopjes zuivere azijn in het waterreservoir en vul het waterreservoir tot aan de aanduiding van het maximumpeil met water.
- Zet de kan op de metalen plood.
- Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan-/uitschakelaar.
- Wanneer het waterreservoir leeggelopen is, schakel dan het apparaat uit en giet de kan leeg.
- Spoel het apparaat op deze manier twee of drie keer met enkel koud water.

## TECHNISCHE DATA


Spanning: 220-240V~50-60Hz

Vermogen: 900W



## MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Het symbool boven en op het apparaat houdt in dat het product geclassificeerd is als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het huishoudelijke of bedrijfsafval  dient te worden afgevoerd wanneer het niet meer bruikbaar is.

De Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) richtlijn (2012/19/EU) is opgesteld om producten te recyclen met de beste beschikbare terugwinnings en recycling technieken om zo de invloed op het milieu te minimaliseren, gevaarlijke stoffen te behandelen en de groeiende afvalbergen tegen te gaan. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de correcte afvoer van elektrische of elektronische apparatuur.

# Manuel d'instructions

## Machine à café



Tension : 220-240V~ 50-60Hz

Puissance : 900W



**Lisez soigneusement le mode d'emploi et conservez-le avec soin.**

## POUR VOTRE SÉCURITÉ

Usez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent. Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent afin d'éviter tout danger.
- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais dans le lave-vaisselle.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- L'appareil doit obligatoirement être débranché et refroidi avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil, ne le placez pas contre des parties chaudes et ne le tordez pas.

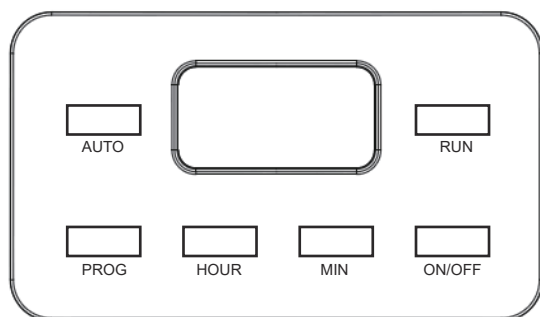
- N'utilisez pas votre appareil si la verseuse est fissurée ou cassée. Utilisez uniquement la verseuse livrée avec votre appareil. Saisissez-la uniquement par sa poignée.
- Veillez à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec des matériaux facilement inflammables comme les rideaux, les tissus, ... lorsqu'il est en fonctionnement car le feu pourrait se déclarer.
- Lors d'un éventuel détartrage, ne faites usage que de produits spécialement étudiés pour le détartrage de cafetières. Ne faites pas usage d'ammoniac ou de toute autre substance qui pourrait nuire à votre santé.
- Ne mettez rien d'autre que du café moulu dans le filtre à café.
- Ne faites pas fonctionner votre cafetière sans eau. Si votre cafetière est programmable, veillez à ne pas oublier de mettre de l'eau avant la programmation.
- **Important:** votre verseuse ne peut en aucun cas être placée dans un four à micro-ondes pour réchauffer le café. Nous ne saurions être tenus comme responsables des dégâts causés par le non-respect de cette consigne.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus. Il peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales ou sensorielles réduites, un niveau de connaissances ou d'expérience limité, tant qu'elles ont reçu des instructions d'utilisation détaillées et les comprennent parfaitement.
- Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil sans surveillance.
- Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par les enfants âgés de plus de 8 ans et s'ils le font sous surveillance.
- Ne pas laisser l'appareil et son cordon à portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé conjointement avec un minuteur externe ou un système de contrôle à distance séparé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit alors être remplacé par le constructeur, ses techniciens certifiés ou par une autre personne qualifiée.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.

## CONNAISSEZ VOTRE MACHINE À CAFÉ

1. Entonnoir
2. Soupape anti-goutte
3. LCD
4. Carafe Asm
5. Couvercle supérieur
6. Réservoir d'eau
7. Logement principal
8. Couverture de sol



## PANNEAU DE COMMANDE



## DOMAINE D'APPLICATION/D'UTILISATION

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et des applications similaires telles que:  
Cet appareil est destiné à un usage ménager ou similaire comme :
  - dans les cuisines du personnel de magasins, des bureaux et autres environnements de travail ;
  - dans des fermes ;
  - par des clients d'hôtels et de motels ou des hôtes dans d'autres environnements résidentiels ;
  - dans des environnements Bed & Breakfast ou similaires

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Lorsque vous utilisez votre appareil pour la première fois, versez de

l'eau dans le réservoir et mettez l'appareil en fonctionnement (sans mettre de café).

Dès que l'eau est passée. éteignez votre appareil et répétez cette opération 3 fois successivement en attendant à chaque fois qu'il soit suffisamment refroidi.

## **UTILISEZ VOTRE MACHINE À CAFÉ**

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez le réservoir d'eau froide. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser le niveau MAX indiqué sur le compteur d'eau.
2. Ouvrez le couvercle, placez l'entonnoir dans le porte-entonnoir, puis placez le filtre en papier dans l'entonnoir et assurez-vous qu'il est correctement monté.
3. Ajouter la bonne poudre de café au filtre. Habituellement, une tasse de café a une cuillère de café moulu, mais vous pouvez ajuster à votre goût, puis fermez le couvercle.
4. Placez le pot horizontalement sur la plaque de cuisson.
5. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise murale. 12:00 apparaît sur l'écran LCD et les deux-points clignotent, mais tous les indicateurs des boutons ne s'allument pas.
6. Appuyez sur le bouton ON/OFF, l'indicateur RUN s'allume en rouge. L'appareil commence à fonctionner.
7. Le processus d'infusion peut être arrêté en appuyant deux fois sur le bouton ON/OFF et le voyant RUN s'éteint. La machine continuera à trembler après avoir appuyé à nouveau sur ON/OFF. Note: Vous pouvez retirer, verser et servir la cruche à tout moment. L'appareil arrête automatiquement de goutter. Mais le temps ne peut pas dépasser 30 secondes.
8. Retirez le pot à servir lorsque la préparation est terminée (environ une minute après l'arrêt du café).
9. Lorsque le processus est terminé, si vous ne voulez pas servir immédiatement, gardez la cafetière allumée, le café peut être gardé au chaud dans la plaque chauffante. L'appareil s'éteint automatiquement après 40 minutes s'il n'est pas éteint manuellement à la fin de la perfusion.

10. Éteignez toujours la machine à café et retirez la fiche de la prise murale lorsque vous ne l'utilisez pas.

Note: Assurez-vous de verser le café, sinon vous risquez de vous blesser car la température du café vient juste de s'épuiser.

## FONCTION DE DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Si vous ne voulez pas que la cafetière démarre immédiatement, il est par exemple 17h10, espérons que vous démarrez automatiquement la machine à café à 8h15 le soir suit les premières étapes 1-5 des sections ci-dessus, puis vous pouvez définir la fonction de démarrage automatique comme suit:

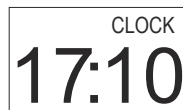


Fig.1



Fig.2

1. Appuyez une fois sur le bouton PROG, le mot CLOCK apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran.
2. Maintenez la touche HOUR et MIN enfoncée pour régler l'heure actuelle (horloge réelle), c'est - à - dire 17:10 (voir fig. 1).  
Note: le cycle de temps est de 24 heures.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton PROG et le mot TIMER apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran.
4. Réglez l'heure de départ différé en appuyant plusieurs fois sur les touches HOUR et MIN, par exemple 20:15 (voir fig. 2).
5. Appuyez deux fois sur ON/OFF, l'indicateur AUTO s'allume. L'horloge actuelle est affichée sur l'écran LCD. Vous pouvez voir l'heure de démarrage automatique en appuyant sur PROG.  
Note: Vous pouvez annuler la fonction de démarrage automatique en appuyant une fois sur ON/OFF pour arrêter la machine ou en appuyant deux fois sur le bouton ON/OFF pour démarrer l'infusion immédiatement. Si vous voulez changer l'heure de démarrage automatique, seulement après les étapes 1 à 5 ci-dessus. Lorsque l'heure est correcte, le témoin AUTO s'éteint lorsque l'indicateur RUN est allumé et que l'appareil commence à vibrer. L'appareil s'éteint automatiquement après 40 minutes s'il n'est pas éteint manuellement à la fin de la perfusion.



## DÉTARTRAGE ET NETTOYAGE

- Avant tout nettoyage, éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir.
- Le filtre, entonnoir, la verseuse et le couvercle de la verseuse peuvent se nettoyer dans de l'eau chaude savonneuse.
- La cafetière peut se nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. Ne mettez jamais votre cafetière dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de solvants.
- Détartrer la cafetière prolonge sa durée de vie. Pour le détartrage, n'utilisez que des produits spécialement conçus pour le détartrage des cafetières.
- Ne mettez jamais votre verseuse dans le lave-vaisselle. Nettoyez-la dans de l'eau chaude savonneuse.

Si dans votre région l'eau est dure, détartrez votre cafetière toutes les 7 à 10 utilisations de la façon suivante:

- Versez 3 cuillères à soupe de vinaigre dans le réservoir et remplissez d'eau jusqu'au niveau maximum.
- Placez la verseuse sur la plaque de métal.
- Branchez la cafetière et appuyez sur l'interrupteur.
- Lorsque le réservoir est vide, éteignez la cafetière et videz la verseuse.
- Rincez la cafetière deux ou trois fois en répétant le processus décrit ci-dessus et en utilisant de l'eau froide uniquement.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension: 220-240V ~ 50-60Hz

Puissance: 900W



## Gestion des déchets



Le symbole ci-dessus et apposé sur le produit indique que ce dernier appartient à la catégorie des équipements électriques et électroniques et ne doit donc pas être mis au rebut avec les autres déchets domestiques ou commerciaux en fin de vie utile.

La directive Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) a été mise en place pour encourager la mise en place des meilleures techniques disponibles pour la récupération et le recyclage, minimisant ainsi l'impact négatif des substances nocives et dangereuses sur l'environnement et éviter la prolifération des décharges. Prenez contact avec les autorités locales compétentes pour en savoir plus sur la manière correcte de disposer des équipements électriques et électroniques.

# Manual de instrucciones

## Máquina de café



Voltaje: 220-240V~ 50-60Hz

Potencia: 900W



**Lea cuidadosamente estas instrucciones y consérvelas en un lugar seguro.**

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.

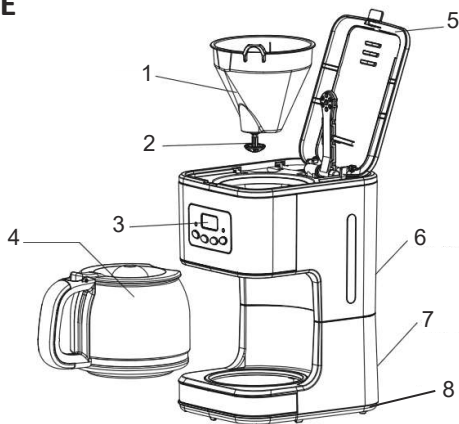
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el aparato.
- No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente. Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente para evitar cualquier tipo de daño.
- Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- No sumerjo nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquida ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- La clavija eléctrica debe ser desenchufada y el aparato debe ser frío antes de limpiarlo o recogerlo.
- Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- No mueva nunca el aparato estirando del cable. Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte lo suficiente estable y procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato, procure que el cable no entre en contacto con las superficies calientes del aparato y no lo tuerza.
- No utilice el aparato si la jarra está cascada o rota. El aparato está

concebido para ser utilizado con esta jarra. No utilice otra jarra. Agárrela sólo con el asa.

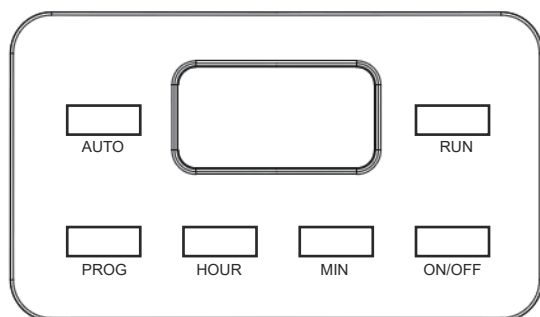
- Procure que el aparato no entre en contacto con materiales fácilmente inflamables como cortinas, tejidos, etc., cuando esté en funcionamiento, ya que podría provocar un incendio.
- Si quiere eliminar la cal del aparato utilice solamente un producto especialmente concebido para este fin. No utilice amoniaco o cualquier otro producto que pueda perjudicar la salud.
- Ponga sólo café molido en el filtro.
- No haga funcionar la cafetera sin agua. Si su cafetera es programable, no olvide ponerle agua antes de la primera programación.
- Nunca utilice su cafetera sin agua en el aparato.
- **Importante:** nunca ponga la jarra en un microondas para calentar el café. No tomaremos ninguna responsabilidad si no respeta esta instrucción.
- Este aparato puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y reciban supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años de edad.
- El aparato no está diseñado para ser usado mediante un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona con calificación similar para evitar riesgos.
- Este aparato está diseñado solamente para uso en interiores.

## CONOZCA SU MÁQUINA DE CAFÉ

1. Embudo
2. Válvula antigoteo
3. LCD
4. Carafe Asm
5. Tapa superior
6. Tanque de agua
7. Vivienda principal
8. Cubierta de piso



## PANEL DE CONTROL



## CAMPO DE APLICACIÓN/DE FUNCIONAMIENTO

- Este aparato está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares como:

Este aparato está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares, como:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales
- granjas;
- clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- entornos de pernocta.

## ANTES DE SU PRIMERA UTILIZACIÓN

Antes de utilizar el aparato por primera vez, eche agua en el depósito

(pero sin poner café) y ponga el aparato en funcionamiento. Cuando el agua haya pasado, apague el aparato y repita esta operación 2 veces sucesivas, esperando cada vez que el aparato haya enfriado.

## **UTILICE SU MÁQUINA DE CAFÉ**

1. Abra la tapa del tanque de agua y llene el tanque de agua fría. El nivel del agua no debe exceder el nivel MAX indicado en el medidor de agua.
2. Abra la tapa, coloque el embudo en el soporte del embudo, luego coloque el filtro de papel en el embudo y asegúrese de que esté correctamente montado.
3. Agregue el buen polvo de café al filtro. Generalmente, una taza de café tiene una cucharada de café molido, pero puede ajustarse a su gusto y luego cerrar la tapa.
4. Coloque el tarro horizontalmente en la bandeja para hornear.
5. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente. 12:00 aparecerá en la pantalla LCD y los dos puntos parpadearán, pero no todos los indicadores de los botones se encenderán.
6. Presione el botón ON/OFF, el indicador RUN se ilumina en rojo. El dispositivo comienza a funcionar.
7. El proceso de preparación se puede detener presionando el botón ON/OFF dos veces y el indicador RUN se apagará. La máquina continuará temblando después de presionar ON/OFF nuevamente. Nota: Puede quitar, verter y servir la jarra en cualquier momento. El dispositivo se detiene automáticamente para gotear. Pero el tiempo no puede exceder los 30 segundos.
8. Retire la olla para servir cuando termine la preparación (aproximadamente un minuto después de parar el café).
9. Cuando el proceso haya finalizado, si no desea servir inmediatamente, mantenga la cafetera encendida, el café puede mantenerse caliente en la placa calefactora. El dispositivo se apaga automáticamente después de 40 minutos si no se apaga manualmente al final de la infusión.

10. Siempre apague la cafetera y retire el enchufe de la toma de corriente cuando no la use.

Nota: Asegúrese de verter el café, de lo contrario, puede resultar herido porque la temperatura del café acaba de agotarse.

## FUNCIÓN DE ARRANQUE AUTOMÁTICO

Si no quiere que la cafetera comience inmediatamente, es por ejemplo 17:10, espero que inicie automáticamente la máquina de café a las 8:15 de la noche siguiendo los primeros pasos 1-5 de las secciones anteriores, luego puede establecer la función de inicio automático de la siguiente manera:

1. Presione el botón PROG una vez, la palabra CLOCK aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.
2. Mantenga presionadas HOUR y MIN para establecer la hora actual (reloj real), es decir, 17:10 (vea la Fig. 1).
3. Presione el botón PROG nuevamente y aparecerá la palabra TIMER en la esquina superior izquierda de la pantalla.
4. Ajuste el tiempo de inicio diferido presionando repetidamente los botones HOUR y MIN, por ejemplo, 20:15 (vea la fig. 2).
5. Presione ON/OFF dos veces, el indicador AUTO se ilumina. El reloj actual se visualiza en la pantalla LCD. Puede ver la hora de inicio automático presionando PROG.

Nota: Puede cancelar la función de inicio automático presionando ON/OFF una vez para detener la máquina o presionando el botón ON/OFF dos veces para comenzar a preparar cerveza inmediatamente. Si desea cambiar la hora de inicio automático, solo después de los pasos 1 a 5 anteriores.

Cuando la hora es correcta, el indicador AUTO se apaga cuando el indicador RUN se ilumina y la unidad comienza a vibrar. El dispositivo se apaga automáticamente después de 40 minutos si no se apaga manualmente al final de la infusión.

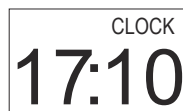


Fig.1



Fig.2



## DESCALCIFICACIÓN Y LIMPIEZA

- Antes de limpiarlo, apague su aparato, desenchúfelo y déjalo resfriar.
- El filtro, embudo, la jarra y la tapa de la jarra pueden limpiarse en agua caliente jabonosa.
- La cafetera puede limpiarse con un paño húmedo. Nunca sumerjo el cuerpo del aparato en el agua o cualquier otro líquido. Nunca utilice productos abrasivos o disolvente.
- Decalcificar la cafetera prolonga su vida. Para decalcificar, sólo utilice productos especialmente concebidos por la descalcificación de cafeteras.
- Nunca utilice un lavavajillas para limpiar la jarra. Límpielo en agua caliente jabonosa.

Si en su región el agua es muy dura, decalcifique su cafetera cada 7 hasta 10 usos de la manera siguiente:

- Ponga 3 tazas de vinagre en el tanque y llénelo con agua hasta el nivel máximo.
- Coloque la jarra en la placa de metal.
- Enchufe la cafetera y pulse el interruptor.
- Una vez vacío el tanque, apague la cafetera y vacíe la jarra.
- Enjuague la cafetera dos o tres veces repitiendo el proceso descrito antes y utilizando sólo agua fría.

## DATOS TECNICOS

Voltaje: 220-240V ~ 50-60Hz

Potencia: 900W



## Respete el medio ambiente



El símbolo mostrado arriba y en el producto indica que el producto está clasificado como equipo eléctrico y electrónico, y no debe desecharse con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil.

La Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) (2012/19/EU) se ha emitido para reciclar productos usando las mejores técnicas disponibles para la recuperación y el reciclaje para minimizar el impacto en el medioambiente, tratar cualquier sustancia peligrosa y evitar el aumento de vertederos. Contacte con sus autoridades locales para obtener más información sobre la eliminación correcta de equipos eléctricos y electrónicos.



